

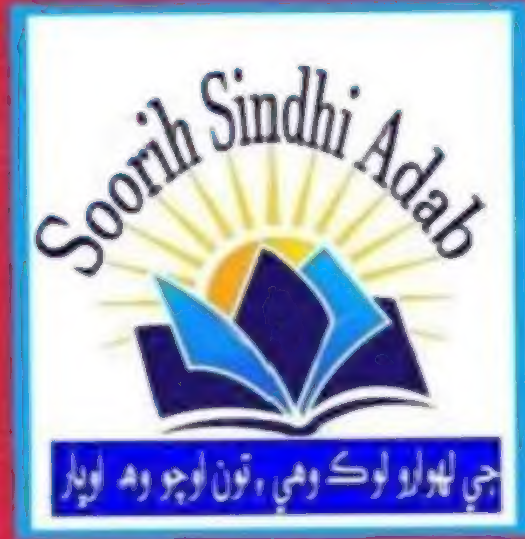
وطن پرست زویا

مترجم
موقیرام کشتنداس آھوجا

گلشن پیلیکیشن حیدرآباد



سوره سنڌي ادب



صاحب خان سوره: ميرائي

Cell No: 0344 3919786

0300 3404488

وطن پرست زوڻا

سوويت روس جي هڪ بهادر چوڪريءَ جي ڪهاڻي

ليکڪ

پي. ايڊاف

مترجم

موتيرام ڪشنداس آهوجا



گلشن پبليڪيشن حيدرآباد
1990ع

گلشن پبليڪيشن جو ڪتاب نمبر - 22

چپائيندڙ : گلشن پبليڪيشن، حيدرآباد سنڌ.

چپيندڙ : ايم. خان ڀرڻنگ پريس،
گاڏي کاتو حيدرآباد سنڌ.

چاپو پهريون: ۱۹۴۳ع

چاپو ٻيو : ۱۹۹۰ع

تعداد : ۵۰ هزار

قيمت: 00-6 روپيا

هي ڪتاب ايم. خان ڀرڻنگ پريس، گاڏي کاتو،
حيدرآباد سنڌ ۾ چپيو ۽ گل شير بلوچ، گهر نمبر
H.C.B. 1816 ممتاز ڪالوني، قاضي عبدالقيوم روڊ،
حيدرآباد سنڌ، مان چپائي پڌرو ڪيو.

ناشر ڀاران

گلشن پبليڪيشن جو اهو مول مٽو رهيو آهي ته
اهي ڪتاب جيڪي ورهاڱي کان اڳ ڇپيا ۽ هن
وقت پڙهندڙن جي نظرن کان اوجھل ٿي ويا آهن.
اهڙن ڪتابن کي ٻيهر نئين رنگ ڏنگ ۾ ڇپائي منظر عام
تي آڻڻ آهي. هن وقت جيڪو ڪتاب اوهان جي هٿن
۾ آهي، اهو پڻ انهيءَ سلسلي جي هڪ ڪڙي آهي.
ڪتاب ۾ هڪ روسي چوڪري زويا جيڪا بعد
۾ تانیا جي نالي سان مشهور ٿي. سندس پنهنجي ملڪ
لاءِ ڏنل عظيم قرباني جو داستان سمايل آهي، ته هو
ڪهڙيءَ طرح نازي واگھن سان وڙهندي پنهنجي جان
جو نذرانو ڏئي هميشه جي لاءِ امر بنجي ويئي.
زويا جي وطن پرستيءَ جي ڪهاڻي دنيا جي مڙني
مکيه ٻولين ۾ ڇپجي چڪي آهي. هن کان اڳ سنڌي
ٻوليءَ ۾ به ۱۹۴۳ع ۾ ڇپي هئي، جنهن کي ٻيهر
ڇپائي منظر عام تي آندو ويو آهي.

گل شير بلاچ

4-1-1990ع

ٻئي ڇاڀي جو مهاڳ

اڃا شاهه محمد بلوچ صاحب آيو، هڪ روسي ڪهاڻي هٿ تي رکيائين ڇيائين سائين! هن ڪهاڻي کي پڙهي هن تي تعارف لکي ڏي. منهنجي دل چوي ٿي ته تون هن جو تعارف لک! هاڻي سائين مون کي ماري وڌائين نه! مخدوم توائيءَ ۾ ها ته چئي وينو، پر جڏهن ڪتاب پڙهيائين ته سندس ڪنڌ به هن عورت ذات اڳيان جهڪي ويو. هن اڳيان هي وجود ديويءَ سمان ٿي ويو. ههڙي پاڪ ڌرتيءَ جي هيءَ ديوي، ڪيئن نه ڪومل ڪلي، گل ٿيڻ کان اڳ ڪومائجي ويئي. مگر ارڙهن سالن جي قليل عرصي ۾ زندگيءَ جو اهو مقام حاصل ڪري وئي. جتي اڃا وڏا وڏا سورما وڏي وڏي ٻاڙ هٽندڙ جوڌا پنهنجون ٻاڙون هٽندي ان منزل کي پهچي نه سگهيا، جيڪو عملي ڪم هن ”سوويت يونين جي سورميءَ زويا ڪاسموڊيميا نسڪايا“ ارڙهن سالن جي قليل عرصي ۾ ڪري ڏيکاريو. اهو ڪم بلڪه ان کان چوٿين حصي جيترو عمل به اڃا ڏينهن تائين ڪري نه سگهيو جيڪو سندس نقش پاء کي پنهنجي منزل سمجهي ٿو. سندس هي جدوجهد نه

فقط پنهنجي وطن لاء هئي، مگر پنهنجي پوري پرڻويءَ تي رهندڙ انسانذات جي آزادي لاءِ. پوءِ چاهي اهو مرد هجي يا عورت، عورت مرد جو فرق سمجهڻ ڪوڙي ۽ بيوقوف جو ڪم آهي.

قوم پرست زويا جو ڪردار مرد عورت جي تصور کان مٿاهون آهي. هن جي سوچ آسمانن تي پرواز ڪندڙ آهي. مرد عورت جي دل ۾ هڪجهڙو عظمت جو تصور رکندڙ آهي. هوءَ هڪ اهڃاڻ آهي پنهنجي قوم جي للڪار آهي، هڪ جابر ۽ جلاد حڪمران جي وحشي فوجن اڳيان، جنهن جا ٿڌا ٻه هن فولادي جسم کي ڏڪائي نه سگهيا. ڇا نظريو! ڇا عزم! نه وسرندڙ نه متجندڙ.... سلام آهي انهيءَ نظرڻي انهيءَ عزم کي.

هن پنهنجي وجود جي عمل سان پنهنجي قوم جي دلين مان خوف ۽ هراس جو لاشعوري پيوت هميشه لاءِ دور ڪري ڇڏيو. هڪ اڀلا ڪمزور عورت ههڙي عملي جدوجهد ڪري سگهي ٿي ته هڪ مرد پنهنجي طاقتور جسم سان ڇا نه ٿو ڪري سگهي! اهو سوال هميشه لاءِ هڪ تلوار بڻجي روسي عوام جي دلين ۾ لڙڪندو رهيو. جيستائين فتح حاصل نه ڪيائون بس نه ڪيائون. ڪامريڊ زويا آزاديءَ جو هڪ اهڙو اهڃاڻ بڻجي وئي. جنهن تي ڪابه قوم عملي طرح سان عمل ڪري آزاديءَ کي گلي لڳائي سگهي ٿي. هٿل جهڙن

جابرُن جا وڃ پڇي، ناسازي جهڙن جلاڏن اڳيان سينا
سپر ٿي پوءِ به ڪجهه نه ٻولڻ، اهو آزاديءَ جي سچي
تڙپ کان سواءِ ٿي نه ٿو سگهي. هڪ سچو مقصد
جنهن لاءِ هن پنهنجي زندگي وقف ڪئي هڪ! ابدي
منزل حاصل ڪرڻ لاءِ.

ڪاش! اسين به ڪامريڊ زويا جي نقش قدم تي
هلي پنهنجي مادري ٻولي، پنهنجي قوم، پنهنجي ملڪ
۽ عالمگير انساني برادريءَ جي بهتريءَ لاءِ مري مڙجون.
زويا جي وطن پرستي جي ڪهاڻي، دنيا جي مڙني مکيه
ٻولين ۾ ڇپجي چڪي آهي. جنهن ۾ سنڌي ٻولي به
شامل آهي، مگر دنيا جي دست برد جي ڪري ان لپ
ٿي ويو. سنڌي ٻولي جي گود ۾ ههڙي ڪتاب جي
بيهر ضرورت هئي جيڪا ”گلشن پبليڪيشن“ وارن
پوري ڪري ڇڏي. جنهن تي هنن ڪيرون لهڻيون.

پروفيسر مخدوم شبير احمد

۱-۲-۱۹۹۰ع

گورنمنٽ مسلم سائنس ڪاليج

حيدرآباد سنڌ.

واقفيت

۲۲ جون ۱۹۴۱ع تي جڏهن نازي جرمنن سوويت روس خلاف وحشياني حملو شروع ڪيو، زويا ماسڪو ۾ مئٽرڪ پڙهندي هئي. زويا روشن دماغ، گرمجوش ۽ بهادر چوڪري هئي. نازي واگهن جي خوفناڪ ڪاررواين سندس دل ۾ زبردست طوفان کڙو ڪري ڇڏيو. سندس وطن پرستيءَ جا جذبا يڪايڪ بيدار ٿي اٿيا. هن ماءُ اڳيان فوج ۾ ڀرتي ٿيڻ جي خواهش ظاهر ڪئي. ليڪن هن کي فوج ۾ نه ورتو ويو. وطن پرست زويا مات ڪري تماشبن تي ويهڻ واري ڪانه هئي. هو هڪدم دشمن تي لڪي حملا ڪندڙ ٽوليءَ ۾ شامل ٿي ويئي. فاشستي لائين پٺيان هن ڪئين جرائت ڀريا ڪم ڪيا. آخر ڊسمبر ۱۹۴۱ع ۾ سوويت روس جي دلير ڌيءُ پڪڙجي پيئي. نازي راکاسن، جوان چوڪريءَ کي خوفناڪ عذاب ڏنا، ليڪن بهادر زويا ملڪ سان ۽ ماڻهن سان غداري نه ڪئي. مرندي مري ويئي مگر زويا، وطن پرست زويا وطن سان وفادار رهي! جاپاني جانور هندستان جي دروازي تي کڙا آهن. اسان جي ملڪ جو بچاءُ خطري ۾ آهي. زويا جي

لاڻائي ديس پڳڻي ۽ مان هندستان جي هر نوجوان چوڪر
۽ چوڪريءَ کي سبق سکڻ گهرجي. اڄ وطن کي
زويا جهڙين دلير ۽ بيخوف نوجوان چوڪرين جي ضرورت
آهي. جيڪي هندستان جو شان برقرار رکي سگهن،
جاپاني حملن کي ڪاميابيءَ سان هٽائي سگهن ۽ پنهنجي
آزاديءَ جي راهه ڪڍي سگهن.

زويا جي وطن پرستيءَ جي ڪهاڻي دنيا جي مڙني
مکيه ٻولين ۾ ڇپجي چڪي آهي. هي ڪتاب هندستان
جي ٻن مکيه ٻولين اردو ۽ هنديءَ ۾ هزارن جي تعداد
۾ ڪپي چڪو آهي. سنڌ ۾ اهڙي ڪتاب جي سخت
ضرورت هئي جا ”نئين دنيا ڪتاب گهر“ وارن پوري
ڪري ڇڏي. شال زويا جي ویرتا هندستان جي نوجوان
دلین کي فرض شناسي ڏانهن متوجہ ڪري!

ڪراچي

گوبند مالهي

۱ آڪٽوبر ۱۹۴۳ع

ويريا بستي جي نزديڪ پيٽريشيفو ڳوٺ ۾ ۱۹۴۱ع جي ڊسمبر مهيني جي شروعات ۾ هڪ ارڙهن ورهين جي هڪ بهادر چوڪريءَ کي جرمن ملڪ گيرن ڦاسيءَ جي تختي تي لٽڪايو. چوڪريءَ جو قصور رڳو هيءُ هو جو هو وطن پرست هئي ۽ پنهنجي ملڪ سوويت روس لاءِ جان جوڪي ۾ وجهي جرمن فوجن جي نقل وحرقت (چرپر) جي سموري خبرچار پنهنجي فوجي آفيسرن کي ڏيندي رهندي هئي.

هيءَ چوڪري ڪير هئي؟ ۽ ڪٿان آئي؟ هن ڳالهه جي خبر اڳتي هلي پوندي. هن دردناڪ واقع کان ڪجهه اڳ هڪڙو روسي ڇاپا مار (لکي چپي دشمن تي حملا ڪندڙ) سپاهي هن چوڪري کي جهنگل ۾ گڏيو هو. ٻنهي گڏجي هڪ ڪڏ ۾ پناه ورتي هئي. ان سپاهي کي هن چوڪريءَ پنهنجو نالو تانيا ٻڌايو. ان کانپوءِ تانيا ٻي ڪنهن سپاهيءَ کي ڪانه گڏي. ڇاپا مار سپاهين سمجهو ته هيءَ دلير هوشيار چوڪري پنهنجي روءِ سوء ڪئي نه ڪئي ڪم ڪندي هوندي

هيءَ ان وقت جي ڳالهه آهي جڏهن ماسڪو سخت

خطري ۾ هو. ۱۶ نومبر ۱۹۴۲ع تي جرمنن ماسڪو تي زوردار حملو ڪيو ۽ دشمن والگا درياھ جي ڀرسان اچي بيٺو هو. دشمن ياخروما شهر هٿ ڪيو هو ۽ ٻين شهرن تي بمباري ڪري رهيو هو. توڻ جا پيانڪ آواز ماسڪو ۾ ٻڌڻ ۾ پئي آيا. نازي جرمنن جي عارضي ڪاميابي کين ٿي سخت نقصان رسايو ۽ اهي سوڀون جرمنن کي ڏاڍيون مهانگيون پيون. سوويت فوجن جنرل زڪوڙو جي اڳواڻي ۽ هيٺ بهادريءَ سان دشمنن جو مقابلو ڪيو. نازين ايترو ته نقصان سٺو جو ڊسمبر جي شروعات ۾ پوڻا ٻوڏا نظر آيا. روس، ڪامريڊ استالين جي اڳواڻي ۽ هيٺ مقابلي جون زبردست تياريون ڪري رهيو هو. جيڪي روسي چاڀامار سپاهي نازي جرمنن جي والاريل حصن ۾ ڪم ڪري رهيا هئا، تن روسي لال فوج کي وقت بوقت چڱي مدد پئي ڪئي. هنن پنهنجي گهرن کي باه لڳائي نازي سولجرن کي ٿڌ ۾ مرڻ لاءِ لاچار ٿي ڪيو. لال فوج جي سپاهين جي رهنمائي پئي ڪيائون ۽ نازي آفيسرن جي هيڊ ڪوارٽرن تي حملا به پئي ڪيائون.

ان وقت ماسڪو مان هڪ بهادر چاڀامار والنتيئرن جو دستو جنهن ۾ تانیا به شامل هئي ٻين چاڀامار سپاهين جي مدد لاءِ روانو ٿيو. پيٽريشيفو جو گھوٽ، جو هڪ ٻيلي جي وچ ۾ آهي، تنهن کي نازين اچي گهرو ڪيو. گڏيل ڪيتي ڪنڊڙ [Collective Farmers]

هارين جو گڏ ڪيل گاه نازين پنهنجن گهوڙن کي
 ڪارايو. گهوٽ جي هر هڪ گهر ۾ جرمنن پنهنجا ڏه
 يا پندرهن ماڻهو زوريءَ رهايا ۽ گهر جي ڀاتين کي
 ڪنڊ پاسيرو جاءِ ڏني ٿي ويئي. جرمنن گڏيل ڪيتي
 ڪندڙ هارين جو سمورو ڪاڌي جو سامان ضبط ڪيو.
 نازين جي ان دستي جو ترجمان سڀني کان وڌيڪ لالچي
 هو. هن گهوٽ جي ماڻهن سان وڻل وهايا ۽ جوان ۽
 پڏن کي مارون ڏنائون.

هڪ رات ڪنهن جرمنن جي ٽيليفون جي سڀني
 تارن جي سلسلي کي ڪپي ڇڏيو، ۽ هڪ طبيلي ۾ باه
 لڳائي ڇڏي جنهن ۾ جرمنن جا سترنهن گهوڙا ٻڌا پيا
 هئا جي سڙي مري ويا. ٻيءَ رات به هڪ ڇاپامار روسي
 سپاهي گهوڙن جي ٻئي طبيلي ڏانهن ويو جتي جرمنن
 جا اٽڪل ٻه سؤ گهوڙا ٻڌل هئا. ڇاپامار سپاهي کي
 ان وقت مٿي تي ٽوپلو ڇاتيءَ تي گرم واسڪوٽ ٽنگڻ
 تي جهولدار پتلون ۽ پيرن ۾ نود جو بوت پيل هو.
 هنجي گچيءَ ۾ هڪ ٽيلهي پئي لٽڪي. جڏهن هو
 طبيلي جي نزديڪ پهتو تڏهن هن پنهنجو پستول ڦٽيءَ
 ۾ لڪايو ۽ پنهنجي ٽيلهيءَ مان پيٽرول جي بوتل ڪڍي
 گاه تي هاري. اڃا باه ڏيڻ تي هو ته مٿانئس جرمن
 پهريدار اچي ڪڙڪيو. پوئتان اچي هن جا ٻئي هٿ
 پڪڙيائين. ڇاپامار سپاهيءَ جرمن پهريدار کي جهٽڪو
 ڏنو ۽ هن جو روالور پڻ ڪسي ورتائين. ليڪن روالور

چوڙڻ کان اڳهر ئي جرمن پهريدار هن جي هٿ مان روالور ڪيرائي ڇڏيو ۽ خطري جي سميتي وڃايائين. هو ڇاپامار سپاهيءَ کي قيد ڪري جاءِ ۾ وٺي ويا. اتي وڃي معلوم ٿين ته هيءَ ڊگهي قد جي هڪ نوجوان چوڪري هئي. هن جي چهري جو رنگ سفيد، اکيون ۽ ڀرون ڪارا ۽ سونهري وار مٿي اڀا ٿيل هيس.

جرمن سپاهين ۾ سنسني ٿلهجي وئي. ان جاءِ جي مالڪيائيءَ ميريا جو بيان آهي ته جرمن سپاهي هڪٻئي کي وڏي تعجب مان چئي رهيا هئا ”ڇاپامار چوڪري! ڇاپامار چوڪري!!“ بي حياءَ نازين هن کي اگهاڙو ڪري ٺونشا هنيا..... ويهن منتن کانپوءِ هن بهادر چوڪريءَ کي اگهاڙو ڪري رڳوڪچو پهريل حالت ۾ سڄي ڳوٺ مان لنگهائي جرمن هيڊ ڪوارٽر ڏانهن آندو ويو.

هت اڳيئي خبر پئجي چڪي هئي ته هڪ ڇاپامار چوڪري گرفتار ڪئي وئي آهي. آفيسرن هن جي قسمت جو فيصلو اڳيئي ڪري ڇڏيو هو. اڃان تانيا اتي پهتي ئي ڪانه ته ترجمان چيو ته چوڪري کي ٻئي ڏينهن صبح جو سڀني ماڻهن جي روبرو ڦاسيءَ جي تختي تي لٽڪايو ويندو.

تانيا کي اندر آڻي کيس هڪ تختي تي ويهاريو ويو. هن جي سامهون ٿيل تي فون، ٽائيپ رائیٽر،

ريڊيو ۽ ٻيا ڪيترا ضروري ڪاغذ رکيل هئا. آفيسر هڪ ٻئي پٺيان ڪمري ۾ ايندا ويا. هيڊڪوارٽرواري گهر جي اصلي مالڪن کي رنڌڻي ۾ وهڻ جو حڪم ٿيو. گهر جي ٻڍي زال ڪجهه هپڪي جنهن تي آفيسر هن کي رهڙ ڪڍي ”وڃين ٿي يا نه؟“ ائين چوندي آفيسر پوڙهيءَ کي هڪ نونشو هنيو ۽ ترجمان کي به ٻاهر ڪڍيو ويو. جرمن بالا آفيسر خود تانيا کان روسي ٻوليءَ ۾ سوال پڇڻ شروع ڪيا.

رنڌڻي مان گهر جا پاڻي سڀ ڪجهه ٻڌي رهيا هئا. تانيا بنا خوف ۽ رڪاوٽ ڪانسواءِ بلند آواز سان جواب ڏيئي رهي هئي. آفيسر پڇيو:-

”تون ڪير آهين؟“

”مان ڪونه ٻڌائيندس.“

”ڪالھ گهوڙن جي طبيلي کي توڻي باه لڳائي

هئي؟“

”ها، اها مان هيس.“

”تو ائين ڇو ڪيو؟“

”اوهان سڀني کي ختم ڪرڻ لاءِ.“ ٿوري دير

خاموشي ٿي ويئي وري آفيسر پڇڻ لڳو:-

”تو جنگي مورچو ڪڏهن ٻار ڪيو؟“

”جمع ڏينهن“

”ايترو جلدي!“

”آئون سستي ڪري وقت ڇو ضايع ڪريان ها؟“

وري ڪانس ڀڄيو ويو ”تو ڪي هيڏانهن ڪنهن
 موڪليو ۽ توسان گڏ ٻيا ڪير ڪير آهن؟
 ”مون ڪي خبر نه آهي. مان نه ٻڌائينديس. مان هرگز
 نه ٻڌائينديس.“ تانیا جو تيز آواز ڪمري مان ٻڌو ٿي ويو.
 وري ڦٽڪن جو آواز ۽ ننگي بدن تي لڳندڙ ڦٽڪن
 جو سرڙاٽ پئي ٻڌڻ ۾ آيو. ٿوري دير کانپوءِ هڪ
 نوجوان آفيسر ڪمري کان ٻاهر نڪتو. مٿو هٿن ۾
 جهلي رندڙي ۾ اچي بيٺو. هو پڻ پڻ ڪري رهيو هو
 ۽ دروازي سان ڪن لڳائي ٻڌڻ لڳو. تانیا تي جيڪو
 ظلم ٿي رهيو هو سو هڪ نازي آفيسر برداشت نٿي
 ڪري سگهيو. چار سپاهي پنهنجن ڪمرپٽن سان تانیا
 کي ڦٽڪا هڻي رهيا هئا. گهر جي مالڪياڻي به سو
 ڦٽڪا گهڻيا. جڏهن هن کي ڦٽڪا لڳي رهيا هئا تڏهن
 هوءَ بلاڪل خاموش هئي. رڙيون ڪرڻ نه پري رهيو
 پر هن اف به نه ڪئي. ان کان پوءِ هن جي جواب
 ڏيڻ جو آواز آيو.

”مان ڪونه ٻڌائينديس“ البت هيٺئر سندس آواز
 جهيٽو ٿي ويو هو.

جرمن هيٺ ڪوارٽر ۾ تانیا کي ٻه ڪلاڪ ترسايو
 ويو. مارڪٽ کانپوءِ جرمن سپاهي تانیا کي ننگن پيرن
 ۽ اگهاڙي بدن سان اليگزينڊر يوچ جي گهر وٺي ويا.
 تانیا جي اڳيان ۽ پوڻيان نازي پهريدار هيا.
 جڏهن تانیا کي اڳئين گهر ۾ آندو ويو تڏهن گهر

جي مالڪ ڏٺو ته هن جي نراڙ تي ويه ٿي، ٽنگن تي ڦٽڪن جا ڪارا نير هيس. هو تمام گهڻي ڏکياڻي سان ساهه کڻي رهي هئي. برف پوندي، هيتري سردي هوندي به تانیا جي پيشانيءَ تي پگهر جون بوندون چمڪي رهيون هيون. جنهن ڪري هن جا پڪڙيل وار پيشانيءَ تي لنججي ويا هئا. سندس چپ رت سان رڳيل ۽ سڄيل هئا. ان مان اهو ظاهر هو ته جڏهن نازي دڻيٽن هن کي سڄي پئي ڪرائي تڏهن هن پنهنجا چپ پيڙي غصي ۽ تڪليف سبب چپاڙيا هئا.

تانیا کي هڪ بينچ تي وهاريو ويو. هڪ جرمن سنٽري دروازي تي ويٺو هو. گهر جا اصلي مالڪ وٺسلي ۽ ڪيولڪ پٽ ۾ لڳل تختن تي سمهيا پيا هئا. هنن قيديءَ ڏانهن نهاريو پئي. هو بينچ تي بلڪل بي حس ويٺي هئي. تانیا پاڻي گهريو. وٺسلي ٽپو ڏئي پاڻي جي مٽڪي ڏانهن ويو. ليڪز جرمن سنٽري هي کي روڪيو ۽ ميز تان ٻرندڙ بتي کڻي تانیا جي چپن سان لڳائي. انهيءَ ڪرڻ سان تانیا کي ڏيکاريو ويو ته سندس پيٽ لاءِ گاسليٽ ۽ نه پاڻي کيس ملي ٿي سگهيو.

وٺسلي چوڪريءَ کي پاڻي پيئارڻ لاءِ نازي سنٽريءَ جي خوشامند ڪرڻ شروع ڪئي. پهريدار هن کي چڙب ڪڍي، پر آخر هن کي اجازت ڏنائين. تانیا به وٽا پاڻي جا ٻي وٺي.

ٿوري دير ۾ گهر ۾ رهندڙ جرمن سپاهين تانیا جي چوگرد ميڙ ڪري اچي تانیا کي ستائڻ لڳا. ڪن سپاهين هن کي نونشا هنيا ٻين تيليون ٻاري هن جي کاڌيءَ هيٺان جهليون. هڪ سپاهي ڪارائيءَ سان هن جي پٺيءَ جي هڏي ڪرنگهي ڪي چيري زخم رسايو. وٽسلي سپاهين کي عرض ڪيو ته چوڪريءَ کي وڌيڪ ڏک نه ڏيو. ٻيو ڪجهه نه ته به ايترو ته خيال ڪريو جو گهر ۾ ٻيا به ٻار آهن. ليڪن هن جي سموري آزي نيزاري بيڪار ٿي. نازي پوت اتان ان وقت ويا جڏهن انهن جي دل هن وحشي راند کان پرڃي ويئي.

پهريدار رائيفل سنڀاري تانیا کي گهر کان ٻاهر نڪرڻ جو حڪم ڏنو. سپاهيءَ پنهنجي سنگين جي نوڪ هن جي پٺيءَ تي رکي هن کي برف تي اگهاڙن پيرن سان هلڻ لاءِ مجبور ڪيو. جڏهن سپاهي خود سرديءَ سبب ڏکڻ لڳو تڏهن تانیا کي واپس ڪمري ۾ وٺي آيو. اهو پهريدار رات جو ڏهين کان ٻي بجي تائين هن تي پهرو ڏيندو رهيو. هر هڪ ڪلاڪ کانپوءِ تانیا کي ويهن پنجويهن منٽن لاءِ برف تي اگهاڙن پيرن سان گهمائڻ لاءِ ٻاهر وٺي ٿي ويو. ڪهڙي خبر غريب تانیا تي ان حالت ۾ ڪهڙا ڪهڙا ظلم ٿيا.

آخر ٻي بجي کانپوءِ پهريدار هليو ويو. ٿڪي ماندي تانیا جنهن جو بدن زخمن کان ٽپڪي رهيو هو. هوءَ

ڪهريءَ ۽ ٻين ڇ تي لپي پئي. وٽسليءَ جي زال اهو موقو
ڏسي تانبا وٽ آئي ۽ پڇڻ لڳس:

”تون ڪير آهين؟“

”تون چوڻي پڇين.“

”يلا تون ڪٿان آئي آهين؟“

”ماسڪو مان.“

”تنهنجو ماءُ پيءُ جيئرو آهي؟“ پر تانبا ڪوبه
جواب نه ڏنو. هو بنا ڪجهه ڳالهائڻ جي اتيئي سمهي
پيئي. هن جي منهن مان پڻڪ به ٻاهر نه نڪتي.
جيتوڻيڪ هن جا پير برف تي گهمڻ سبب يخ ٿي ويا هئا
۽ جنهن ڪري کيس پيرن ۾ سخت سور ٿيو هوندو.
ڪهڙي خبر هن سڄي رات ننڊ ڪئي يا نه؟ ۽ نه
معلوم هن دشمن جي گهر ۾ هوندي دل ۾ ڇا
پئي سوچيو؟

صبح جو ڳوٺ جي چونڪ ۾ جرمن سپاهين ڦاسي
پئي تيار ڪئي. وٽسليءَ جي زال پراسڪو فيا وري
ڇوڪريءَ سان ڳالهائڻ شروع ڪيو.

”ڇا ٽيون ڏينهن رات جو تون ئي آگ

لڳائي هئي؟“

”ها، ڪو جرمن جلي مٽو.“

”نه، ڪوبه نه.“

”اف!..... تڏهن ڇا جليو.“

”هنن جو هڪ طبيلو سڙي ويو. هو چون ٿا ته سندن

ڪجهه هٿيار ۽ گهڙا جلي ويا.“
 ڏهين بجي جرمن آفيسر آيا، وڏو آفيسر ٽانيا کان
 پڇڻ لڳو:-

”ٻڌاءِ تون ڪير آهين؟“

ٽانيا ڪوبه جواب نه ڏنو ۽ آفيسر ڏانهن نفرت
 سان نهاريندي رهي. آفيسر وري پڇيو:-
 ”استالين ڪٿي آهي؟“

”استالين بنهجي ڪم تي آهي“ چوڪريءَ غرور
 سان جواب ڏنو. ان کان پوءِ گهر وارا وڌيڪ ڪجهه
 نه ٻڌي سگهيا. ڇاڪاڻ ته انهن کي ڪمري کان ٻاهر
 هڪاليو ويو.

پوءِ ٽانيا جا ڪپڙا ۽ ٻيون شيون آنديون ويون،
 جنهن ۾ هڪ فرائي، سلوار ۽ جوراب هئا، هڪ ٽيلي
 جنهن ۾ ڪنڊ ماچيس ۽ لوڻ هو. سا پڻ آندي ويئي.
 هن جو ٽوپلو، ان جي گرم ڦٽي، گرم سوئٽر ۽ نود جو
 بوٽ گم هئا. نازي ننڍن آفيسرن اهي شيون پاڻ ۾
 ورهائي کنيون هيون ۽ هٿن جا گرم جوراب آفيسرن
 جي بورچي کنيا هئا.

ٽانيا خاموشيءَ سان فرائي پاڻ لڳي. پراسڪوفيا
 هن جي پيرن تي، جوراب پهرائڻ ۾ مدد ڪئي جي
 مار ۽ ٿڌ سبب نيرا ٿي ويا هئا. پيٽرول جي بوتل،
 جا ٽانيا کي پڪڙڻ وقت وٺائڻس هٿ آئي هئي جنهن
 تي لکيل هو ”آنشي معدو“ سا هن جي ڪچي ۾

لٽڪائي ويئي. اهڙيءَ ريت سویت روس جي نوجوان
جان باز ڇاپا مار چوڪريءَ کي ڦاسيءَ جي تختي وٽ
آندو ويو.

ڪيترا ئي گهوڙي سوار سپاهي ٽلوارون ٽنگيون
ڪري هن جي ارد گرد ٿي پيٺا. ان لوڙهي اندر سو
کان وڌيڪ آفيسر ۽ سپاهي پيٺا هئا. ڳوٺ جي رهواسين
کي به ات اچڻ لاءِ حڪم ڏنو ويو هو ته هو اچي
ڦاسي ڏسن. پر بلڪل ٿورا ماڻهو آيا هئا. ڪيترا ته
هن خوفناڪ نظاري کي ڏسي آهستي آهستي ڪسڪي
رهيا هئا.

ڦاسيءَ جي چوڪاٺ ۾ هڪ رسي ٻڌل هئي ۽
ان جي هيٺيان ٻه پيتيون هڪ ٻئي مٿان رکيون هيون.
جلادن بهادر چوڪريءَ کي ڦاسيءَ جي تختي تي آندو.
سندس گچيءَ ۾ رسي وڌي ويئي. هڪڙي آفيسر ڪئمرا
ڪڍي فوٽو ڪڍڻ شروع ڪيو. نازي درندا ڦاسين ۽
قتل جي فوٽن ڪڍڻ جا ڏاڍا شائق آهن.

فوٽو ڪڍڻ ڪري جلادن کي ڪمانڊر ترسڻ
جو اشارو ڪيو. تانیا هن موقعي جو فائدو وٺي اتي
بيٺل هارين ڏانهن رخ ڪري زوردار ۽ صاف لفظن ۾
چوڻ لڳي: ”ڪامريڊ ساٿيو! توهين هيسيل چوٽا نظر
اچو؟ بهادر ٿيو ۽ جرمنن جو مقابلو ڪريو. هنن کي
ٿوٽا ڇڏايو. کين جلائي خاڪ ڪريو. هڪڙي کي به
جئرو نه بچايو.“ هڪڙو جرمن جو تانیا جي ويجهو بيٺو

هو، تانيا کي مارڻ لاءِ اڳتي وڌيو پر تانيا هن جو ڏک روکي وري چوڻ لڳي: - ”مونکي موت جو ڪو خوف نه آهي. رفيقو! پنهنجي قوم جي لاءِ مرڻ هڪ وڏي فخر جي ڳالهه آهي.“

جرمن آفيسر هن مهل تائين پريان ۽ اوريان ڦاسيءَ جون ٻه تصويرون وٺي چڪو هو. هيٺسڻ هو تانيا جي هڪ پاسيري تصوير کڏي رهيو هو. جلاد ڪمانڊر ڏانهن انتظاريءَ سان نھاري رهيا هئا. ڪمانڊر تڪي رڙ ڪري چيو: ”جلد ڪريو!“

ايتري ئي ڦڙڻائي سان تانيا، ڪمانڊر ۽ نازي سپاهين ڏانهن منهن ڪري چيو: ”توهين مونکي ڦاسي ڏيئي رهيا آهيو. پر مان اڪيلي نه آهيان. اسين پاڻ ۾ ويهه ڪروڙ آهيون. اوهين اسان سڀني کي ڦاسي نه ڏيئي سگهندا. منهنجي موت جو بدلو اوهان کان ضرور ورتو ويندو. هيٺسڻ به ڪجهه نه بگڙيو آهي. هيٺسڻ به پيش پئو. هر حالت ۾ فتح اسانجي آهي.“

اتي بيٺل روسي رهواسي روئي رهيا هئا. ڪيترا ته ڦاسيءَ کي پئي ڏيئي بيٺا ان ڪري ته هو اهو پيانڪ نظارو نه ڏسن.

جلاد رسي چڪي جا تانيا جي گردن وٽ سوڙهي ٿي ويئي، پر تانيا پنهنجي هٿن سان رسي کي جهٽڪو ڏيئي ويڪرو ڪرڻ جي ڪوشش ڪري ۽ پٺن تي بيهي پوري طاقت خرچ ڪري وڏي آواز سان

چوڻ لڳي:-

”سائيو! هينئر الوداع.....ڪنهن جو به خوف نه

ڪريو..... وڙهندا رهو استالين اسان سان ساڻ

آهي.... استالين ضرور ايندو.“

جلاد هيٺان رکيل ڪاٺ جي پيٽيءَ کي زور سان

لت هڻين. اها سخت ڄميل برف تان ڪسڪندي پري

وڃي پئي ۽ مٿين پيٽي هيٺ اچي ڪري. تانيا جا

پير هوا ۾ لٽڪڻ لڳا. ميڙ چڙوچڙ ٿيڻ لڳو. ڪنهن

ماڻهو رڙ ڪئي جنهن جو پڙاڏو دور دور تائين ٻڌڻ

۾ آيو.

اهڙيءَ ريت تانيا هڪ قيديءَ جي حيثيت ۾

فاشسٽ ڦاسيءَ جي ڦندي ۾ پنهنجي جان ڏني. هن

پنهنجي تڪليف جو بلڪل اظهار نه ڪيو. پنهنجن

سائين جو پتو نه ٻڌايائين. هن تڪليف ۽ موت کي

بهادريءَ سان برداشت ڪيو. هو هڪ اهڙي بهادر

قوم جي ڌيءَ هئي، جنهن قوم کي دنيا جي ڪا به

طاقت صفح هستي تان مٽائي نٿي سگهي. هن جي باد

هميشه زنده رهندي.

ٿوري وقت ۾ چونڪ مان سڀ ماڻهو ٽڙي پکڙي

ويا. ان ڏينهن ڪوبه گهر مان ٻاهر نه نڪتو. جيڪڏهن

ڪوبه ماڻهو ضرورت کان ٻاهر نڪتو ٿي ته هو ڦاسيءَ

وٽان لنگهندي ڪنڌ هيٺ ڪري وڌيون وڌيون وڪون

ڪڍندو ٿي ويو.

ٽانيا جو لاش اتي سڄو سارو مهينو برف ۾ ڍڪجندو
۽ هوا ۾ لڏندو رهيو. جڏهن جڏهن جرمن فوجون ان
ڳوٺ مان لنگهنديون هيون. تڏهن ڪي بد دماغ ۽
شودا نازي سپاهي اچي لاش کي گهيرو ڪندا هئا ۽
لنيون ڪٿي هن جي جسم ۾ چپائيندا هئا. ڪافي وقت
اتي بيهي پاڳان وانگيان ٿهڪ ڏيندا پوءِ اڳتي ويندا
هئا. ٿورو پري هنن جي وندر واسطي ٻين ٻن نوجوانن
جا لاش ضلع اسپتال جي سامهون لٽڪيا ٿي. اهڙيءَ
طرح روس جي خون سان رڳيل زمين تي هنڌ هنڌ
قاسمين جي لڪڙن مان ”انتقام انتقام“ جا آواز نڪري
رهيا هئا.

..... ۳۱ دسمبر ۱۹۴۲ع جي شام جو شراب جي
نشئي ۾ ٻيٽ نازي سپاهي ٽانيا جي لاش وٽ اچي گڏ
ٿيا. مرده جسم تان سڀ ڪپڙا لاهي، انهن لاش جي
بي حرمتي ڪئي ۽ ان ۾ چرا چپايائون. هڪ ڏينهن
وڌيڪ لاش پيو رهيو. پهرين جنوري ۱۹۴۲ شام جو
ترجمان حڪم ڏنو ته قاسميءَ جا لڪڙا اڪاڙيا وڃن.
جرمنن جي مقرر ڪيل ڳوٺ جي حاڪم اهو ڪم
ڪن ماڻهن جي سپرد ڪيو. ڳوٺ کان ٻاهر هڪ
هنڌ برف جو تھ پري ڪري کڏ کوٽائي ويٺي.

ٿورو پريان ابتدائي تعليم جو اسڪول هو. جرمنن
ان اسڪول کي نقصان پهچايو هو. ان جي فرش ۽
چٽ جون سموريون ڪاٺيون اڪاڙي ميزن ڪرسيون

سان گڏ جلائي ڇڏيون هيائون. ان اجڙيل عمارت ۽ جهنگ جي وچ ۾ تانجا جي قبر کوٽي ويئي. هڪ هاريءَ جي برف گاڏيءَ ۾، تانجا جو لاش، ڦاسيءَ جي ڦندي مان ڇڏائي قبر تائين آندو ويو. ڪٽريل نوڙيءَ جو ڦندو اڃان سندس گلي ۾ پيو هو. هن جون اکيون، جن تي ڪارا ڀرون محرابن وانگر مڙيل هئا، بند ٿيل هيون. سندس چپ پيڪڙيل ۽ ويڪري پيشانيءَ تي سونهري وار پڪڙيا پيا هئا. هن جو چهرو نيرو ٿي ڪارائجي ويو هو ته به خوبصورت روسي شڪل جي تازگي اڃا قائم هئي. سندس منهن تي ٽڪاوت کان پوءِ آرام ۽ سڪون چانيل هو.

هڪ قبر کوٽيندڙ هاريءَ چيو: هن جي لاش کي ڪنهن شيءِ سان ڍڪڻ گهرجي.

”ٻي ڪنهن شيءِ جي به ضرورت آهي؟ شايد اوهانجي دماغ ۾ اهو خيال آهي ته هن جو لاش وڏي عزت ۽ دام دوم سان دفنائجي؟“ ترجمان غصي مان چيو. ڪنهن به عوت کان سواءِ هن نوجوان چرڪريءَ جو لاش هڪ وڻ جي هيٺان قبر جي پاسي ۾ لپتايو وڃي. برف جو هڪ طوفان آيو ۽ قبر جو نشان به مٽجي ويو.

پر اها فوج جلد اچي ويئي جنهن لاءِ تانجا، ڊسمبر جي اونهاهين بي حد ٽڏين راتين ۾ فاشسٽ ڌاڙيلن کي ماري مغرب جا رستا کولي ڇڏيا هئا. روسي حملو

اوچتو ٿيو. جرمن خوف ۽ گھبراهٽ وڃان پيٽري شيفو مان پئتي پڳا. اڳ نازي، هارين کي دعويٰ سان چوندا هئا ته هو جلد ماسڪو فتح ڪندا. هيٺ اشارن ۾ ڏيکاريندا هئا ته جرمنن جي ماسڪو پهچڻ جي ڪا اميد ڪانهي. اٽلندو روسي جرمنن جي خوب مرمت ڪري رهيا آهن. هيٺ اهي واروڪوف ڏانهن پئتي پڇندي برلن واپس وڃي رهيا هيا.

جڏهن گربٽ سوو وٽ پهتا تڏهن نازين ان کي آڱ لڳائي. سڄو ڳوٺ جلي خاڪ ٿي ويو. ان ڳوٺ جا هاري پيٽريشيوو ۾ پناهه وٺڻ آيا. آس پاس جي ٻين ڳوٺن مان به بنا اجهي روئندڙ ٻار ۽ لاوارث زالون پڻ اتي اچڻ لڳيون.

ٻئي ڏينهن ٽي جرمنن محسوس ڪيو ته هنن پيٽريشيوو کي هن مهل تائين باهه نه لڳائي آهي. چوويهن سپاهين جو هڪ دستو ڳوٺ کي آڱ لڳائڻ لاءِ موڪيو ويو. پر هو ان ڀڃ ڪري پوئتي واپس پڇي ويا ته متان پنهنجن ساٿين کان جدا ٿي لال فوج جي هٿ چڙهي وڃن. هنن باهه ڏيڻ جي تڪليف نه ورتي، پر جانن جي درين ۽ شيشن کي ڪجهه نقصان پهچايائون ۽ جلدي پڇي وڃي پنهنجي دستي سان ملڻ لڳا.

اها ڳالهه چڱي ٿي جو نازي پوت پنهنجي ڪمانڊر جو حڪم بجا نه آڻي ڳوٺ جلائي نه ويا. آخر سڄي

ضلع مان هيءَ هڪڙو ئي ڳوٺ تباهيءَ کان بچي ويو. هٽلر جي ظلم جا شاهد هن ڳوٺ ۾ ڳالهين کولڻ لاءِ رهجي ويا. هن ڳوٺ ۾ نازين تان يا تي ظلم ڪيو هو. هن واقعي سان لاڳاپو رکندڙ تان يا جي قبر روسين لاءِ هڪ پوتر يادگار ٿي پيئي آهي. اها جڳهه، جتي بهادر روسي ڇاپا مار چوڪريءَ تان يا لاقاني ڪارناما ڏيکاري، اڃا محفوظ آهي.

سويت فوجون بهادر جنرل ليئونڊ گوروف جي اڳواڻي هيٺ جلد ئي پيٽريشيفو مان لانگهائو ٿيون. هو اولهه ڏانهن پڇندڙ دشمن جو پيڇو ڪري رهيا هئا. دشمن موزاهسڪ، گزهاستڪ ۽ ويازما ڏانهن پڇي رهيو هو. تڪڙ هوندي به سرخ سپاهي تان يا جي قبر تي عقيدت جا گل پيش ڪرڻ آيا.

سڀ روس جا رهواسي انهن مائٽن جا شڪرگذار آهن، جن تان يا جهڙي دلير چوڪريءَ کي جنم ڏنو ۽ پروش ڪئي، انهن استادن جا ٿورائيتا آهن، جن تان يا کي تعليم ڏني ۽ تان يا جي انهن دوستن جا احسان مند آهن جن تان يا جي روح کي جاڳايو.

اهڙي وقت تي لال فوج جو ڪمانڊر چوي ٿو: ”فاسستن تي پورو نشان چٽيو. تان يا کي ياد ڪريو. شل اوھان جي گولي پوري لڳي ۽ هن بهادر چوڪريءَ جو بدلو وٺو. جڏهن حملو ڪريو تڏهن تان يا کي ياد رکيو ۽ پوئتي نه نھاريو. تان يا جي لاءِ پنهنجي سنگين

سان انهن کي ختم ڪريو. ”آرين“ جون ڪوپريون
بندوق جي گڻن سان چڪنا چور ڪريو. تانیا جي لاءِ
نازين کي بمن سان آڏايو. انهن تي رحم نه ڪريو.
هنن تانیا تي رحم نه ڪيو. نازي انسان نه آهن.
تانیا جي خون جو بدلو هزار فاشستن جي خون
سان چڪايو.“

تانیا جي قبر تي لال سپاهي فاشست جرمنن سان
لڙڻ جو هڪ آهني (لوه جهڙو مضبوط) اقرار ڪن ٿا.
هو جنگ جي ميدان ۾ انهيءَ يقين سان وڃن ٿا ته
تانیا انهن سان ساڻ آهي. تانیا سڄي ملڪ ۾ مشهور
ٿي ويئي آهي. لکين ماڻهو ان هستيءَ سان محبت ۽
عقيدت جو اظهار ڪن ٿا جا روس جي هڪ ڪنڊ ۾
برف سان ڍڪيل قبر ۾ سمهي پيئي آهي ۽ استالين به
پنهنجي ملڪ جي بهادر ڌيءَ جي قبر تي عقيدت سان
گل چاڙهي ٿو.

۲

سويت يونين جي اعليٰ سويت صدارتي ڪميٽيءَ،
نوجوان ڪميونسٽ ليگ جي ميمبر، چاپا مار جانباز
چوڪري، زويا ڪاسموڊيميانسڪايا کي سندس مرڻ
کانپوءِ ”سويت يونين جي سورمي“ جو خطاب عطا
ڪيو. زويا پاڻ کي تانیا سڏائيندي هئي. جرمنن جي

سڄي ڪرائڻ ۽ پيٽريشيئو جي هاري عورت پراسڪو يا ڪيولڪ جي پڇڻ تي به هن پنهنجو اصلي نالو ڪونه ٻڌايو هو. جهنگ ۾ رڳو هڪ ڇاپا مار سڀاهي ڪي پنهنجو نالو تانيا ٻڌايو هيائين. اتي به هو پنهنجو اصلي نالو لڪائي ويئي. هن پنهنجي بچاء جي خاطر ائين ڪيو هو.

نوجوان ڪميونسٽ ليگ جي ماسڪو ڪاميٽيءَ هن جي سڃاڻپ ڪئي. هو ماسڪو جي اسڪول نمبر ۲۰۱ ۾ ڏهون درجو پڙهندي هئي. هن جي عمر ارڙهن ورهيه هئي. هن جو پيءُ ننڍي هوندي ئي گذاري ويو هو. هينئر هو پنهنجي ماءُ سان رهندي هئي. مائٽس جو نالو ليوباف آهي ۽ هڪ اسڪول ۾ ماسٽريائي آهي.

زويا جا دوست بيان ڪن ٿا ته هن جو قد ڊگهو ۽ ڪلهه ويڪرا هئا. هن جون ڪاريون اکيون، مڙهيل پيروون ۽ سونهري وار گچيءَ وٽان ڪٽريل هئا. هو جيڪو ڪم هڪ دفعو هٿ ۾ کڻندي هئي ان کي ختم ڪري پوءِ ڇڏيندي هئي. هو تمام گهڻا ادبي ساهتيڪ ڪتاب پڙهندي هئي. جيڪي ڏڪر انهن مان وٺندا هيس اهي نقل ڪري پاڻ وٽ رکندي هئي. هو حسابن ۾ ڪمزور هئي. اسڪول بند ٿيڻ کانپوءِ الجبرا جا ڪتاب کڻي پڙهڻ ويهندي هئي ۽ مشڪل سوالن کي حل ڪندي هئي.

زويا کي سندس هم ڪلاسين، پنهنجي ڪلاس لاءِ،
 نوجوان ڪمونسٽ ليگ جو آرگنائيزر (منتظم) چونڊيو
 هو. هڪ دفعي هن رت ڏني ته جيڪي زالون گهٽ
 پڙهيل آهن، انهن کي هلي پاڙهجي. هن پنهنجي رت
 کي عمل ۾ آڻي ڪامياب بنايو. ڪجهه وقت ته هن
 جي هم ڪلاسين اهو ڪم ڦڙٽائيءَ سان ڪيو. انهيءَ
 لاءِ کين پري وڃڻو پوندو هو، سو جلد ٽڪجي پيا.
 ان تي زويا ڏاڍو ناراض ٿي ۽ سمجهي نه ٿي سگهي ته
 هو اقرار ڪري پوءِ وري ڪيئن بدلجي ويا. انهن
 پنهنجو فرض نه پاڙيو....

هوءَ هڪ روسي ساهتيه ادب ۽ خاص ڪري روسي
 تواريخ پڙهڻ جي ڏاڍي شائق هئي. زويا طبيعت
 جي سادي ۽ رلڻي ملڻي چوڪري، چڱي ڪامريد ۽
 نوجوان ڪميونسٽ ليگ جي سرگرم ميمبر هئي. پر ان دنيا
 کان سواءِ هن جي ٻي به دنيا هئي. ساهتيه ۽ تواريخ جي
 بهادرن جي دنيا، جن کي هوءَ گهڻو پائيندي هئي.
 گهڻو ڪري هن جا دوست شڪايت ڪندا هئا
 ته هوءَ بي حد سنجيده هئي. هوءَ ماڻ ۾ تڏهن هوندي
 هئي جڏهن ڪو ڪتاب غور سان پڙهندي هئي. اهڙي
 وقت زويا هن دنيا کان ٻاهر، اڪيلو پنهنجن خيالن
 ۾ محو، ڪتابن سان روح رهاڻ ڪرڻ ۾ مشغول
 هوندي هئي. زريا جي اکين اڳيان پشڪن، گوگول
 ٽالسٽاءِ، پبلانسڪي، ترگنيو، چرنيشوسڪي، هرزن،

نيڪرسوف، روسي سامهتيڪارن ۽ اديبن جون تصويرون هميشه پيون ڦرنديون هيون. انهن بزرگن جون ڳالهيون ياد ڪري هوءَ هر وقت پنهنجي زندگيءَ کي ٺاهڻ ۾ مشغول هوندي هئي. اهي ئي ڳالهيون هيون جن هن جي اندر ۾ ملڪ ۽ قوم جي خدمت ڪرڻ لاءِ آندڙ ماند پيدا ڪئي. زويا پنهنجي نوٽ بڪ ۾ سمورا صفحا ٽالسٽاء جي مشهور ناول، ”جنگ ۽ صلح“ جا نقل ڪري ڇڏيا هئا. چرنيشيووسڪ ۽ شيفشينڪو جا غمگين ۽ قرباني وارا ڪارناما هن جي خيالات تي ڄاڻجي ويا هئا. هوءَ خود به انهن وانگر قربانيءَ جا خواب لهندي هئي.

اسان وٽ هن جو اهو ڪتاب آهي جيڪو هوءَ ماسڪو ۾ ڇڏي ويئي هئي. زويا جي ان ڪتاب ۾ جدا جدا ڪتابن مان نوٽ ڪيل ڏڪرا آهن، جن مان هن جي دل جي تارن جي لرزش جو اندازو لڳائي سگهجي ٿو. انهن مان اسان کي زويا جي ذهني تصوير نظر اچي ٿي. ”انسان جي هر هڪ شيءِ، هن جي صورت، هن جا ڪپڙا، هن جو روح ۽ هن جا خيالات خوبصورت هجڻ گهرجن“ چيخوف (هڪ روسي ترقي پسند ڪهاڻي ليکڪ)

”ڪميونسٽ ٿيڻ جو مطلب آهي، سوچڻ، ارادو ڪرڻ، همت ۽ دليريءَ سان عمل ڪرڻ“. مائيڪووسڪي (سويت جو وڏي ۾ وڏو شاعر)

”آءَ ڏهن فرانسيسي ماڻهن جي بدلي هڪ به روسي ڏيڻ لاءِ تيار نه آهيان“ ڪيوٽوزاف (روسي ڪمانڊر جنهن نيپولين کي شڪست ڏني هئي).

”گوزڪي جي تصنيفن ۾ ڪيتري نه انسانيت ۽ محبت ڀريل آهي.“ ٻئي هنڌ لکيل آهي ته ”آٽيلو (شيڪسپيئر جو مشهور ڊرامو) ۾ انسان جي اها جدوجهد پيش ڪئي ويئي آهي جا هو سچائيءَ جي حقيقت ۽ جذباتي پاڪائي لاءِ ڪندو رهيو آهي. آٽيلو ۾ انسان جي بهترين بلند ترين جذبات جي جيت لڪل آهي.“

ڪهڙي نه موهيندڙ نموني ۾ زويا انهن ماڻهن جي متعلق لکيو آهي، جي ماضيءَ ۾ فخر وارن ڪارنامن کان مشهور آهن ۽ جي اسان جي قوم جي حال ۽ مستقبل جي اميدن جا جيئرا جا ڳندا مجسما آهن. هن ڪهڙي نه محبت سان لينن ۽ استالين جو ذڪر ڪيو آهي.

هن جي نوٽ بڪ مان معلوم ٿئي ٿو ته هن جا خيال ڪيترا نه بلند ۽ ڀوتڙ هئا. ان مان ظاهر ٿئي ٿو ته هن انسانيت جي اوچي معيار تي پهچڻ چاهيو ٿي.

جون ۱۹۴۱ع ۾ ساليانه امتحان ٿيا. زويا ڏهين درجي ۾ مس داخل ٿي ته ٿورن ڏينهن ۾ جنگ شروع ٿي ويئي. زويا جنگ جي ميدان ڏانهن وڃڻ چاهيو. پنهنجي ماءُ کان اجازت وٺڻ وقت چوڻ لڳي. ”تون

روئين چو ٿي؟ آءُ ڇا ته سورمي بئجي واپس
وورنديس ڇا ته سورمي بئجي بهادريءَ سان جان
ڏينديس.“

هينئر زويا فوجي بئڪ ڪمانڊر اڳيان بيٺي
هئي. ڪمانڊر هن کي غور سان ڏسي پڇيو ”ڊجين
ڪونه ٿي؟“

”نه آئون بلڪل ڪونه ٿي ڊجان.“
”جهنگ ۾ رات جو اڪيلو رهڻ ڪيترو نه
خطرناڪ آهي!“

”مونکي ان جو ڪو فڪر نه آهي.“
”جيڪڏهن توکي جرمن پڪڙي وٺن ۽ تڪليفون
ڏين ته پوءِ؟“

”آءُ سڀ تڪليفون برداشت ڪنديس.“
ڪمانڊر هن جي بي تڙڪ جوابن کي ٻڌي هن کي
هڪ چاپامار (لڪي چپي دشمن تي حملو ڪندڙ)
ٽوليءَ ۾ شامل ڪيو.

۱۷ نومبر تي زويا پنهنجي ماءُ کي آخرين
خط لکيو:

”پنهنجي مڙي اما! هينئر تون ڪيئن ٿي محسوس
ڪرين؟ تون ڪيئن گذاري رهي آهين؟ جيڪڏهن
وقت مليئي ته مونکي به لفظ لکڻ. جيڪڏهن آءُ هيءُ
ڪم پورو ڪنديس ته تڏهن توهان سان ملڻ اينديس ...
تنهنجي زويا“ هن پنهنجي نوٽ بڪ ۾ ان وقت لکيو

”چڱو الوداع! الوداع!! مونکي ياد رکجو“.

ٻئي ڏينهن زويا ۽ نوجوان ڪميونسٽ ليگ جا ڪجهه ڇاپامار سپاهي جنگي مورچو پار ڪري دشمن جي قبضي هيٺ آيل ايراضيءَ اندر گهڙيا. ٻن هفتن تائين هو جهنگ ۾ لڪيا رهيا. رات جو هو جنگي ڪارنامن ۾ رڌل رهندا هئا ۽ ڏينهن جو برف جي ڍيرن تي وڻ جي سھاري سمھي پوندا هئا. ان قسم جي سخت زندگيءَ ڪيترن جي همت ٽوڙي ڇڏي. ليڪن زويا ڪڏهن به زبان مان آف نه ڪڍي. هوءَ فخر سان سڀني مصيبتن کي برداشت ڪندي رهي. هو پاڻ سان پنجن ڏينهن جو کاڌو کڻي آيا هيا. ان مان انهن پنڌرهن ڏينهن گذارو ڪيو. هينئر واپس وڻ ضروري هو. ليڪن زويا اهو محسوس ڪري رهجي پيئي ته هن اڃان فرض پورو نه ڪيو آهي. ان ڪري هن پنهنجي ساٿين کي چيو ته آءُ گهٽ ۾ گهٽ هڪ ڏين جي ڄمڻ سپاهين کي ماري پوءِ مرنديس. ٻه ڀاڱا ڇاپامار سپاهي هن سان گڏ رهجي پيا. پر ٿورن ڏينهن کان پوءِ هوءَ اڪيلي ئي رهجي ويئي. تنهن هوندي به هن جي همت نه ٽٽي. هن جهنگ ۾ راتيون اڪيلو گذاريون. اڪيلو ئي هوءَ دشمن جي گهوڙن جي طبيبان تي حملو ڪرڻ آئي. اڪيلو ئي هن دشمنن جو مقابلو ڪيو. جن هن کي طرح طرح جا ڌڪ پهچايا. ان ۾ شڪ ڪونهي ته ان وقت به هن

جي اکين جي اڳيان روسي بهادرن ۽ جانباز شهيدن جون تصويرون ڦرنديون هونديون جن هن کي طاقت پهچائي هوندي.

اسڪول ۾ زوزيا هڪ دفعي پنهنجي نوٽ بڪ ۾ ايليا مرومٽس بابت لکيو. ”جڏهن هن کي بديءَ جو پوت سوڙهو ٿو گهٽي تڏهن هن کي روس جي سرزمين طاقت پهچائي ٿي.“ جڏهن هوءَ خود ڦاسيءَ جي تختي تي بيٺي هئي تڏهن ائين پئي ڏسڻ ۾ آيو ته انهن مشڪل گهڙين ۾ روسي سر زمين ٿي هئي جنهن هن کي زبردست طاقت بخشي هئي. هوءَ ان وقت هڪ معمولي چوڪري نه هئي. ايتري قدر ته هوءَ بهادر هئي جو دشمن پڻ سندس همت جي طاقت جي ساراهه کان پاڻ کي روڪي نه سگهيا.

هڪ جرمن سپاهي ڪارل پيٽرلن، جو زوزيا جي ڦاسيءَ وقت پيٽريشيفو ۾ هو ۽ جنهن کي پوءِ سرخ فوج گرفتار ڪيو، هيٺيون بيان ڏئي ٿو.

”اوهان جي ننڍڙي بهادر چوڪري آخري وقت تائين سنجيده هئي. هوءَ غداري ڪرڻ نه چائيندي هئي..... سردي ۾ سڪي هوءَ نيري ٿي وئي هئي. هن جي زخمن مان خون وهي رهيو هو، تنهن هوندي به هن ڪجهه نه ڪڇيو.“

زوزيا اهڙيءَ طرح ڦاسيءَ جي تختي تي جان ڏني، هن جي دل ۾ ملڪ جي يادگيري هئي؛ سندس چپن تي

استالين جو نالو هو ۽ مرڻ وقت به ايندڙ فتح جي خوشخبري ٻڌايائين.

ڌاڙيل هٿلر جي ظالم سپاهين جا ستم اکين سان ڏسڻ وارا زنده آهن. زويا جا ڪارناما جنهن جڳهه سان لاڳاپو رکن ٿا، اها جڳهه اهڙيءَ طرح ڏي سلامت آهي جهڙيءَ طرح هن جي قبر، جنهن ۾ زويا جو زخمن کان چور ٿيل جسم آرام ڪري رهيو آهي.

ان ننڍڙي قبر تي سويت فوج ناز ڪري ٿي. هن دلير ۽ جانباز ڇاپمار چوڪريءَ جي مشهوري هڪ ڳوٺ کان ٻئي ڳوٺ تائين پکڙجي رهي آهي. هن جو نالو عوام جي چين تي دعا مٿل رهي ٿو. جنگي ميدان ۾ سرخ فوج جا سپاهي هن تي نظمون لکن ٿا ۽ هن جو نالو وڻي دشمن تي گولي هلائڻ ٿا. هن جي يادگيري سويت رهواسين کي نئين همت بخشي ٿي. تواريخ جي هڪ وديار ٿي ”پراودا“ (سويت جي هڪ مشهور اخبار) کي لکيو آهي.

”اسان سويت جي رهواسين کي هن کان به وڌيڪ دردناڪ واقعن جو مقابلو ڪرڻو آهي. جڏهن مشڪلاتون حد کان وڌي وينديون، تڏهن هن دردناڪ واقعي کي ٻيهر پڙهندس ۽ هن جانباز ڇاپمار چوڪريءَ جي خوبصورت ۽ همت وڌائيندڙ چهره کي ڏسي طاقت حاصل ڪندس.“

زويا جي ماءُ جي ريڊيو تي تقرير

ڪامريڊ! سائيو!

آءُ اوهان کي ڪي ڳالهون ٻڌائڻ چاهيان ٿي. منهنجا پيارا ٻارو! منهنجي دل چوي ٿي ته اوهان کي وحشي نازي جانورن کان، انهن جرمن قاتلن کان منهنجي ڌيءُ جو بدلو وٺو.

سائيو! مان زويا متعلق وڏي مڪمل سان ڪجهه چئي سگهنديس. منهنجي مشڪلات جو اوهين خود اندازو لڳائي سگهو ٿا. آءُ ان هستيءَ کان محروم ٿي پئي آهيان جا مون کي دنيا ۾ سڀ کان پياري هئي، جنهن کي مون پاليو نپايو هو. مون کي پڪو يقين آهي ته جڏهين اوهين سڀ وڏا ٿي ماءُ پيءُ بڻبا تڏهين اوهان کي ايتري وڏي مصيبت نه ڏسڻي پوندي. ان هوندي به مون کي زويا بابت ڪجهه ٻڌائڻ گهرجي. مان اوهان سڀني نوجوانن کي اهو چوڻ ٿي گهران ته مونکي پنهنجي ڌيءُ تي فخر آهي، ۽ زويا کي به، جيتوڻيڪ هو منهنجي ڳالهه هيٺ ٻڌي نه ٿي سگهي. اهو چوڻ چاهيان ٿي ٻچڙي، تنهنجي ماءُ کي توتي فخر آهي!

سائيو! زويا وڏي روشن دماغ، بهادر ۽ صاف دل

هئي. سندس سڀني ۾ سڀاهي جهڙي دل هئي. هوءِ مونکي گهڻو ڀاڻيندي هئي ۽ آءُ به کيس پيار ڪندي هيس. اسان جو رستو نه رڳو ماءُ ڏيءَ جو هو بلڪه اسين ٻئي ساهيڙيون به هيون سين. جڏهن به آءُ اداس ٿيندي هيس تڏهن هوءِ اچي منهنجي اکين ۾ اکيون وجهي چوندي هئي. ”امان توکي ڇا ٿيو آهي؟ دل نه لاه سڀ چڱي ٿيندي.“

هوءِ بهادر ۽ سمجهدار هئي. مان هن کان عمر ۾ وڏي ۽ وڌيڪ تجربيدار آهيان، وري به هوءِ مون کي ناڪاميابيءَ ۽ مصيبت وقت همت ڏياريندي هئي.

سائيو! زويا مونکي پنهنجي جنگي مورچي تي وڃڻ جي خبر ڏني، هن مونکي چيو ”امان آءُ هڪ ڇاپامار سڀاهي ٿي جنگي مورچي تي وڃان ٿي. آءُ توکي سچ ٿي چوان. امان، جڏهن نازي ماسڪو طرف وڌي رهيا آهن تڏهن مان چپ ڪري نه ويهي سگهنديس.“ آءُ اهو ٻڌي ڳوڙها جهلي ته سگهيس. اهو سڀ ڪجهه اوچتو ۽ اڻ ڄاڻائي ۾ ٿيو، جو مون لاه برداشت ڪرڻ مشڪل ٿي پيو. منهنجي سڪي لڏي ڏي ۽ ايتري ننڍڙي عمر ۾ لڙائي تي وڃي رهي هئي.

زويا مونکي پريشان ڏسي چيو ”روئين ڇو ٿي امان ڇا تو مونکي اهو نه سيکاريو آهي ته مون کي

بھادر ۽ ایماندار ٿيڻ گھرجي؟ مونکي ان تي فخر آھي
 تہ مان نازين خلاف لڙنديس، توکي بہ فخر ڪرڻ گھرجي
 تہ آءُ جنگي مورچي تي وڃانتي. مونکي روئي روئي
 سوڪل نہ ڏي! ”آءُ پنھنجا ڳوڙھا پي ويس. ھو ۽
 ايتري قدر تہ خوش ۽ جوش ۾ ھئي جو کيس ڏسي
 آءُ شرمائجي ويس! ان رات مان ۽ زويا دل کولي
 ڳالھيون ڪيون. جڏھن زويا موڪلايو تڏھن مونکي
 اھڙي طاقتور سنجيده آواز ۾ ڪجھہ چيائين جو مونکي
 اڃان تائين ياد آھي. ”آءُ بھادر سورمي وانگر موٽي
 ايندیس یا بھادر سورمي وانگر جان ڏيندیس. اسان
 گھبرائج نہ“ ائين چئي مشڪي. ان کان پوءِ مون سندس
 پيارو چھرو نہ ڏٺو. منھنجي دل زخميل آھي وقت ان
 زخم کي پري نہ سگھندو، پر مونکي فخر آھي تہ منھنجي
 ڏي ۽ ھڪ عظيم الشان مقصد خاطر ايتري بھادريءَ سان
 ھلي ويئي، آخرين دم تائين ثابت قدم رھي ۽
 ھڪ ڪميونسٽ وانگر بھادريءَ سان موت جي
 آغوش ۾ ويئي.

مونکي ان ڳالھہ جي خوشي آھي تہ زويا کي
 ڪڏھن بہ پلجي نہ وڃيو. ھو منھنجي مامتا پريل دل
 ۾ ھميشہ رھندي، جيستائين اھا دل حرڪت ڪندي.
 رھندي. ليڪن زويا اوهان جي دلين ۾ تڏھن بہ رھندي
 جڏھن آءُ زندہ نہ ھوندیس ۽ اوهان جي ٻارن جي
 دل ۾ بہ ھن لاءِ ھميشہ عزت رھندي. اھي بہ ھن کي

ياد ڪندا.....

مان ان ڏينهن موٽر ۾ وڃي رهي هيس جنهن ڏينهن
 ”ٽانيا“ مضمون ”پراودا“ ۾ ڇپيو هو. مون اخبار
 ڪانه پڙهي هئي. منهنجي چوگرد جيڪي ماڻهو هئا
 انهن ڇا ٿي چيو اهو ٻڌم. انهن چيو ٿي - ٽانيا، ٽانيا
 هن چوڪريءَ اهڙو بهادريءَ جو ڪم ڪري ڏيکاريو.
 شاباس آهي هن جي ارادي جي طاقت کي! اهو ٻڌي
 به آءُ سمجهي نه سگهيس ته اها ”ٽانيا“ منهنجي ئي
 ”زويا“ هئي. رڳو زويا لاءِ تڙڙيس ٿي ۽ نهاري پئي
 ته مورچي تي هو ڪهڙيءَ حالت ۾ هوندي. مون
 اميد ٿي ڪئي جيڪڏهن زويا کي ڪنهن خوف کي
 منهن ڏيڻو پيو ته هو به هن ٽانيا وانگر بهادريءَ
 سان مقابلو ڪندي. آخر اها خبر پئي ته اها تازيله
 منهنجي زويا هئي!

سائيو! شل اهي جلاد هميشه لاءِ ختم ٿين. آءُ ڄاڻان
 ٿي ته نازين ۽ فاشزم کي هميشه لاءِ ختم ڪيو ويندو.
 نوجوانو! انهن جرمن درندن کان انتقام وٺو جن منهنجي
 ڌيءَ کي اذيت پهچائي آهي. آءُ اوهان کي درخواست
 ڪريان ٿي ۽ اهائي ڳالهه دهرائين ٿي جا منهنجي پياري
 زويا چوندي ويئي ”هٿ ڪريو جرمنن کي ٿوڻا
 ڇپايو. فاشست ۽ نازي قاتلن کي دنيا جي تختي تان
 مٽائي ڇڏيو!“

زودا جي ماءُ ڏانهن جنگي مورچي تان خط

هن وقت ڪاري پاڪ اونداهي رات آهي. اسين لال فوج جا پنج ڪمانڊر زمين ۾ ڪوئيل ڪاهي اندر ويٺا آهيون. اڄ گڏوگڏ ڪان گهڻي جنگ مائيٽي ٿي ويئي آهي ۽ پرهه ڦٽي ۽ جو وري نئين سر شروع ٿيندي. اسان سمهڻ چاهيو ٿي پر نند ڪٿي؟ اسان اوهان جي تقرير لال فوج جي سپاهين کي پڙهي ٻڌائي. اسان اڳ ڪابه اهڙي لرزش پيدا ڪندڙ اثرائتي تقرير نه پڙهي آهي. اسان وسيع جنگ جي ميدان تي سڙيل ڳوٺ ۽ شهر ڏٺا آهن؛ اسان هارين جون زالون بي هوشيءَ جي حالت ۾، سندن ٻار ٽڌ وگهي مئل ۽ سائن ڄميل، نازين هٿان گهلاجنديون ڏٺيون آهن؛ اسان هزارن جي تعداد ۾ نازين هٿان زخميل نيم قتل ٿيل فوجوان چوڪريون ڏٺيون آهن؛ اسان هزارين خون ڪيل ۽ ڦاسيءَ تي لتڪيل لاش ڏٺا آهن؛ اسان سڀ ڪجهه ڏٺو آهي جو ڪجهه هي رت جا اڇايل نازي هٿلر جا پوئلڳ ڪري رهيا آهن؛ پر تنهن هوندي به سڄي لڙائيءَ ۾ اسان جي اکين ۾ آنسون نه آيا آهن.

پر اڄ توهان جي تقرير اسان جي پٿر جهڙين اکين سان به ڳوڙها آندا آهن، اسين اهي ڳوڙها اگهي قسم ٿا ڪئون ته تانپا کي ڪڏهن به نه

وسارينداسين ۽ نه هن جي قاتل نازين کي معاف
 ڪنداسين. هن جو پاڪ چهرو اسان ۾ ڪشش ۽ جوش
 پيدا ڪري جنگي ميدان ڏانهن لڙائي لاءِ رهنمائي ڪري
 رهيو آهي.

اوهان اهڙي بهادر، سورمي چوڪري پيدا ڪئي.
 اسين اوهان جا احسان مند آهيون.

جنگ هاندي تمام خوفناڪ گهڙين وقت ماڻهو تانیا
 تانیا پڪاريندا آهن ۽ تانیا جو نالو انهن ۾ طاقت ۽
 همت پيدا ڪندو آهي. تانیا جو نالو وطن پرستيءَ جو
 هڪ نشان بنجي پيو آهي.

ليباوا جي ويجهو جڏهن جنگ هلي رهي هئي ۽
 وڏي تعداد ۾ جرمن اسان جي ڪاهين ڏانهن وڌندا
 ٿي آيا، اهو وقت اسان کي ياد ٿو پوي. هڪ منت
 دير ٿئي ها ته هو جيڪر اچي اسان مٿان ڪڙڪن
 ها، پر اوچتو ئي هڪ سگنلر (Signal Girl) چوڪري
 اسان جي اڳيان اچي ظاهر ٿي ۽ لڪار ڪري چيائين
 ”سائيو اوهان لپتيا چيو پيا آهيو۔ اٿو اڳتي وڌو!“

اسان ۾ هڪ عجيب طاقت پيدا ٿي. جيئن اسين ڪاهين
 کان ٻاهر نڪتاسين ته اسان جا سڀ سپاهي وڏي
 خوشيءَ سان سنگينن سان حملي ڪرڻ لاءِ جرمنن ۾
 ڏوڪي پيا. سگنلر چوڪري ڪري پيئي پر دشمن کي
 شڪست ڏيئي چڪنا چور ڪيو ويو. اسان کي ان
 چوڪريءَ جي نالي جو ڪو پتو نه هو، پر اسين هاڻي

هن کي تانیا ڪري سڏيندا آهيون.
 او ماما، اسين تانیا کي ڪڏهن ڪونه ڀلائينداسين.
 اسين تانیا جو بدلو وٺنداسين. هو ۽ هڪ سورمي ٻنهي
 مٿي، پر هن جي ياد هميشه تازي رهندي.
 امڙ ياد رک تانیا جيئري آهي، سوپ اسان
 جي ٿيندي.
 چڱو، بهادرانه مبارڪون.

سينٽر ليفٽيننٽس ڪورپاجن
 ڪر تاشيو مٽيو گوف
 ليفٽيننٽ ٻار سوغان
 جونيئر پولیٽيڪل انسٽرڪٽر ريسيانٽ ڪ
 نارٿ ويسٽرن فرنٽ (مورچو)

گلشن پبلیکیشن جا ڇپايل ڪتاب

- ۱- سنڌ جي ڪتب خانن جي مختصر تاريخ ۲۴-۰۰
- ۲- سنڌي رسالن جي تاريخ ۱۵-۰۰
- ۳- شوق جو اظهار عرف صدمي جي سو ڪڙي ۲-۰۰
- ۴- وڏا اديب وڏيون ڳالهيون ۱۵-۰۰
- ۵- لائبرري سائنس جي تعليم ڀاڱو پهريون ۳۰-۰۰
- ۶- آکاڻي رات وهاڻي ۵-۰۰
- ۷- ڪتب خانن جو انتظام ڇاپو ٻيو ۸-۰۰
- ۸- سنڌ جا هنر ۱۰-۰۰
- ۹- آدرش رنگ (ختم ٿيل) ۶-۰۰
- ۱۰- سنڌ جا مير ۽ ميالي جي جنگ ۵-۰۰
- ۱۱- سنڌ جو بمبئي کان جدا ٿيڻ ۲۰-۰۰
- ۱۲- ادب ۽ ماحول ۱۰-۰۰
- ۱۳- سوچن جي صليب تي ۲۵-۰۰
- ۱۴- ميراثي سنڌڙي ۲-۰۰
- ۱۵- صوبو سنڌ خلافت ڪانفرنس ۳۵-۰۰
- ۱۶- لائبرري سائنس جي تعليم ڀاڱو ٻيو ۱۰-۰۰
- ۱۷- تقرير جو فن ۲-۰۰
- ۱۸- لطيف ڪوئڙ ۱۸-۰۰
- ۱۹- درجي بندي ۲۵-۰۰
- ۲۰- ڊاڪٽر محمد علي قاضي ۽ لائبريرين شپ ۱۵-۰۰
- ۲۱- مارئي ۽ مان ۱۵-۰۰

ڪتابن گهرائڻ لاءِ لکڻ

گلشن پبليڪيشن

گهر نمبر H.C.B 1816 لڳ مسجد باب الاسلام

ممتاز ڪالوني، قاضي عبدالقيوم روڊ، حيدرآباد.

نالو : صاحب خان ميرائي

ولد : بهادر علي

ادبي نالو : سورھ ميرائي

جنم : 08.04.1975

جنم هنڌ : ڳوٺ ڪپڙو، تعلقو

رتوديرو، ضلعو لاڙڪاڻو.

حال ائڊريس : غريب آباد محلہ

نئون ديرو، تعلقو رتوديرو.

تعليم : M.A سنڌي



ڪرت : اسسٽنٽ سب انسپيڪٽر آف سنڌ پوليس

اڻ ڇپيل ڪتاب

ڌرتيءَ جا رکوالا (ٻارن لاءِ ناول) 1990 ع

سائرسهس گجن (شاعري) 2021 ع

برھ منجهارا بوند (شاعري) 2022 ع

صاحب ديوان سنڌي شاعر (تحقيق) اڻ مڪمل

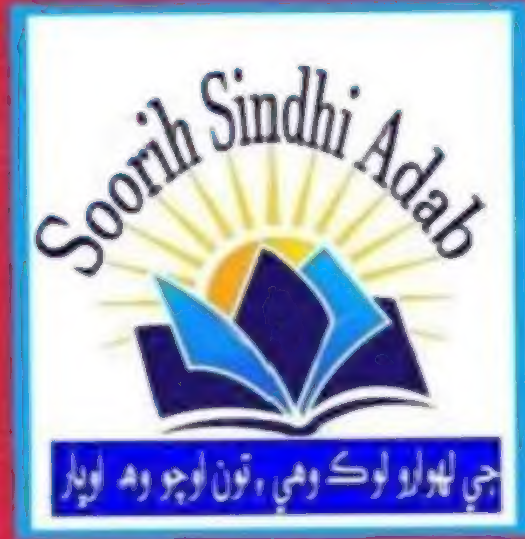
موبائل نمبر : 3919786 – 0344

0300 – 3404488

اي ميل : sahibkhanmirani0@gmail.com



سوره سنڌي ادب



صاحب خان سوره: ميرائي

Cell No: 0344 3919786

0300 3404488